

# YOORALLA

*People Helping People Achieve*

## Информационная брошюра об услугах общества «Yooralla»

### Об обществе «Yooralla»

Общество «Yooralla» было создано по инициативе женщины, которую называли Sister Faith, после того, как она обнаружила ребенка-инвалида, запертого под курятником, в то время как его родители были на работе. Инвалидность этого ребенка была типична для того времени: он был одной из многочисленных жертв эпидемии полиомиелита, обрушившейся на Мельбурн в 1917 году.

Придя в ужас от такого обращения с ребенком, Sister Faith обратилась к общественности с просьбой о помощи в создании специального учреждения по уходу за такими детьми. Такое учреждение вскоре было создано и получило название «Yooralla», что на языке аборигенов означает «место любви».

Учреждение начало действовать 12 февраля 1918 года в качестве бесплатного детского сада для физически ослабленных детей. Позднее оно переросло в Больничную школу «Yooralla», которая находилась в районе Carlton и в течение многих лет вела совместную работу с Ассоциацией участковых медсестер и Королевской детской больницей по борьбе с периодическими эпидемиями полиомиелита.

Многие тысячи детей и молодых людей, имеющих инвалидность, проходили здесь доступное в то время лечение, возвращающее их к жизни, которая была искалечена в результате заболевания полиомиелитом.

К 1979 году больничная школа «Yooralla» объединилась с Обществом помощи детям-инвалидам и взрослым инвалидам штата Виктория. Новая организация стала называться Обществом «Yooralla» штата Виктория. Под этим названием она существует и теперь.

В настоящее время «Yooralla» предоставляет разнообразные услуги инвалидам, включая лечебные мероприятия, предоставление специализированного жилья, временный уход, помощь на дому и вне дома, предоставление вспомогательных приспособлений и оборудования, профессиональную подготовку и трудоустройство, а также организацию досуга.

Более 1000 квалифицированных работников по всему штату Виктория ежегодно обслуживают около 30000 инвалидов. К этим людям относятся дети и взрослые, родившиеся инвалидами, а также те, кто стал инвалидом в результате несчастного случая, заболевания или в связи с преклонным возрастом.

Девиз общества «Yooralla» - *помогать людям в достижении поставленных целей*. Хотя этот девиз появился только в 1991 году, он вполне мог бы быть применим к деятельности «Yooralla» и в 1917 году.

### СЛУЖБА ПОМОЩИ ДЕТЯМ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Эта служба при осуществлении своих увлекательных программ для маленьких детей с отставанием в развитии и детей-инвалидов совмещает игровую деятельность, образование и лечебные мероприятия, а также предоставляет информацию и поддержку членам семей. Мы

предоставляем разнообразные услуги в восьми городских центрах (включая три дошкольных центра), а также на дому и в учреждениях по месту жительства.

*Blackburn South*

Тел.: (03) 9808 6833      Факс: (03) 9888 9396  
Электронная почта: blackburns@yooralla.com.au

*The Patch, Dandenong Ranges & Cockatoo*

Тел.: (03) 9756 7853      Факс: (03) 9752 1835  
Электронная почта: the.patch@yooralla.com.au

*Altona North*

Тел.: (03) 9932 2162      Факс: (03) 9932 2161  
Электронная почта: ank@yooralla.com.au

*Narre Warren*

Тел.: (03) 9704 6757      Факс: (03) 9704 6757  
Электронная почта: narrewarren@yooralla.com.au

*Endeavor Hills - Tarlina & Mossgiel Park*

Тел.: (03) 9700 5997      Факс: (03) 9700 6611  
Электронная почта: tarlina@yooralla.com.au

*Pakenham*

Тел.: (03) 5941 6580      Факс: (03) 5941 6580  
Электронная почта: pakenham@yooralla.com.au

*Heatherton*

Тел.: (03) 9551 7960      Факс: (03) 9551 7960  
Электронная почта: heatherton@yooralla.com.au

*Glenroy*

Тел.: (03) 9359 9366      Факс: (03) 9357 1940  
Электронная почта: glenroy@yooralla.com.au

*Служба помощи при аутизме в раннем возрасте района Glenroy (Glenroy Early Childhood Autism Service – North)*

Тел.: (03) 9359 9366      Факс: (03) 9357 1940  
Электронная почта: glenroy.autism@yooralla.com.au

*Дошкольная программа поддержки детей в южных районах города (Southern Pre-School Inclusion Support Program)*

В рамках этой программы предоставляется поддержка детям с тяжелыми формами отставания в развитии и детям-инвалидам с целью помочь им посещать местные группы для четырехлетних детей по подготовке к школе. Такая поддержка может включать предоставление индивидуального помощника, обучение персонала или другие виды помощи.

Tel: (03) 8790 1220      Факс: (03) 8790 1535  
Электронная почта: psisp@yooralla.com.au

## **УСЛУГИ В ШКОЛЕ**

В рамках этой программы предоставляются лечебные услуги, услуги работников по личному уходу и медсестер для детей-инвалидов, посещающих специальные школы Glenroy и Belmore. Предоставляется также комплексное обслуживание, включающее услуги логопедов, физиотерапевтов и специалистов по социально-трудовой реабилитации. Такое обслуживание предоставляется детям-инвалидам, посещающим различные школы.

*Лечебный центр Belmore Therapy Centre (включает лечебную службу South East Outreach Therapy Services)*

Тел.: (03) 9819 7332      Факс: (03) 9819 7891  
Электронная почта: balwyn.sas@yooralla.com.au

*Лечебный центр Glenroy Therapy Centre (включает лечебную службу North West Outreach Therapy Services)*

Тел.: (03) 9359 9366      Факс: (03) 9357 1940  
Электронная почта: glenroy.sas@yooralla.com.au

## **ПРОГРАММА «FIRSTBASE»**

В рамках этой программы предоставляется помощь молодым людям в возрасте старше 18 лет, имеющим инвалидность, во время перехода от школьного обучения ко взрослой жизни. Выбор вида деятельности после школы осуществляет сам молодой человек. Это достигается при помощи различных общественных программ, помогающих выработать всесторонние навыки, необходимые во взрослой жизни, при одновременном предоставлении лечебных услуг на месте.

*Box Hill*

Тел.: (03) 9897 4869      Факс: (03) 9899 4019  
Электронная почта: firstbase.east@yooralla.com.au

*Ferntree Gully*

Тел.: (03) 9752 3316      Факс: (03) 9752 3283  
Электронная почта: firstbase.outereast@yooralla.com.au

*Noble Park*

Тел.: (03) 9546 5222      Факс: (03) 9546 5233  
Электронная почта: firstbase.south@yooralla.com.au

*St. Albans*

Тел.: (03) 9310 8704      Факс: (03) 9310 9817  
Электронная почта: firstbase.west@yooralla.com.au

*Coburg*

Тел.: (03) 9354 1012      Факс: (03) 9354 0859  
Электронная почта: firstbase.north@yooralla.com.au

*Leongatha*

Тел.: (03) 5662 3344      Факс: (03) 5662 3511  
Электронная почта: firstbase.leongatha@yooralla.com.au

### *Drouin*

Тел.: (03) 5625 4080      Факс: (03) 5625 4276  
Электронная почта: firstbase.drouin@yooralla.com.au

### *Cranbourne*

Тел.: (03) 5995 4879      Факс: (03) 5995 4932  
Электронная почта: firstbase.cranbourne@yooralla.com.au

### *Программа «Pathfinder»*

В рамках этой программы молодым взрослым людям оказывают помощь в приобретении практических навыков, необходимых для достижения стоящих перед ними целей, в соответствии с их индивидуальными запросами и интересами.

### *Southern & Eastern*

Тел.: (03) 9831 5644      Факс: (03) 9830 0003  
Электронная почта: pathfinder.se@yooralla.com.au

### *North/Western*

Тел.: (03) 9357 4937      Факс: (03) 9357 4533  
Электронная почта: pathfinder.nw@yooralla.com.au

### *Программа «Steppin' Out»*

В рамках этой программы организуются развлекательные мероприятия и занятия по профессиональной подготовке для инвалидов зрелого возраста.

Тел.: (03) 9899 3191      Факс: (03) 9899 3193  
Электронная почта: steppinout@yooralla.com.au

## **СЛУЖБА ТРУДОУСТРОЙСТВА**

Служба предоставляет услуги по профессиональной подготовке и трудоустройству с оказанием помощи на рабочем месте для инвалидов в таких сферах как столярные работы, легкие сборочные работы, упаковка на конвейере, заворачивание в мягкий упаковочный материал, а также прямой маркетинг.

### *Dual Ware Footscray*

Тел.: (03) 9689 1611      Факс: (03) 9689 1699  
Электронная почта: dwif@yooralla.com.au

### *Dual Ware Mooroopna*

Тел.: (03) 5825 2128      Факс: (03) 5825 3438  
Электронная почта: dwim@yooralla.com.au

### *Dual Ware Brunswick*

Тел.: (03) 9388 0377      Факс: (03) 9388 1855  
Электронная почта: dwin@yooralla.com.au

## **ОТДЫХ И ДОСУГ**

Инвалидам предоставляются возможности для участия в различных общественных развлекательных мероприятиях, в которых они не могут принять участия без посторонней помощи.

Тел.: (03) 9916 5800      Факс: (03) 9916 5900

Электронная почта: [rec@yooralla.com.au](mailto:rec@yooralla.com.au) ТТУ: (03) 9916 5899

## **ОБЩЕСТВЕННАЯ ПРОГРАММА ПО ОБУЧЕНИЮ И ПРИВИТИЮ НАВЫКОВ, НЕОБХОДИМЫХ В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ**

Это служба, на которую выделяются средства в рамках программы лечебных услуг. Служба предоставляет поддержку взрослым инвалидам, проживающим у себя дома, в вопросах, связанных с лечебными услугами, защитой прав и образованием, с целью повышения самостоятельности дома и вне дома.

Тел.: (03) 9916 5800 Факс: (03) 9916 5900

Телефонная переводческая служба: 131 450

Электронная почта: [cls@yooralla.com.au](mailto:cls@yooralla.com.au)

ТТУ: (03) 9916 5899

## **ЦЕНТР ПО ОБУЧЕНИЮ НАВЫКАМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ЖИЗНИ**

Предоставляются консультации и информация о вспомогательных приспособлениях и специальном оборудовании для повышения самостоятельности в повседневной жизни. В Центре по обучению навыкам самостоятельной жизни также имеется телефонная справочно-информационная служба, вебсайт и дисплеи с широким ассортиментом оборудования, что во многом облегчает его выбор. Основное помещение находится в районе Brooklyn, а вспомогательное – в районе Blackburn. Центр также проводит ежегодную образовательную программу для медицинских работников.

Тел.: (03) 9362 6111 Бесплатный звонок: 1300 885 886

ТТУ: (03) 9314 9001 Факс: (03) 9314 9825

Электронная почта: [ilc@yooralla.com.au](mailto:ilc@yooralla.com.au)

Вебсайт: [deis.vic.gov.au](http://deis.vic.gov.au)

## **ЦЕНТР ПО ПРОКАТУ ОБОРУДОВАНИЯ**

Центр по прокату оборудования работает совместно с Центром по обучению навыкам самостоятельной жизни. Здесь выдается специализированное оборудование для пробного и краткосрочного использования.

Тел.: (03) 9362 6111 Факс: (03) 9314 9825

Электронная почта: [equipment.library@yooralla.com.au](mailto:equipment.library@yooralla.com.au)

## **Программа «ComTEC»**

В рамках этой программы разрабатываются новаторские и в то же время простые, практичные и эффективные коммуникационные и технические решения для инвалидов всех возрастов для всего штата Виктория.

Тел.: (03) 9362 6111 Бесплатный звонок: 1800 686 533

Факс: (03) 9314 9759

Электронная почта: [comtec@yooralla.com.au](mailto:comtec@yooralla.com.au)

## **ПРОГРАММА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ И ОБОРУДОВАНИЯ**

В рамках этой программы предоставляется государственное финансирование для покупки электронных коммуникационных приспособлений и обучения с целью оказания помощи людям всех возрастов, у которых имеются сложные потребности в сфере коммуникации.

Тел.: (03) 9362 6111      Факс: (03) 9314 9759  
TTY: (03) 9314 9001  
Электронная почта: a&er@yooralla.com.au

## **ПРОГРАММА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ «e.equip»**

В рамках этой программы предоставляется помощь в приобретении специализированного реабилитационного оборудования, а также лечебно-консультационные услуги, связанные с этим оборудованием.

Тел.: (03) 9362 6161      Факс: (03) 9325 1788  
Электронная почта: equip@yoorallabrooklyn.com.au

## **БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННАЯ СЛУЖБА**

Предоставляет всестороннюю информацию для инвалидов, членов их семей, людей, предоставляющих уход, учащихся и медицинских работников.

Тел.: (03) 9362 6143      Факс: (03) 9314 9825  
Электронная почта: library@yooralla.com.au

## **ПОДДЕРЖКА ПРИ ПЕРЕХОДЕ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ЖИЗНИ**

В рамках этой программы предоставляется временное жилье в помещении, находящемся в мельбурнском районе Preston. В этом помещении проживает пять взрослых инвалидов, которым предоставляется поддержка в приобретении навыков самостоятельной жизни в домашних условиях. Ожидается, что в течение четырех лет у проживающих здесь людей выработаются навыки для успешного перехода к самостоятельной жизни у себя дома.

Тел.: (03) 9416 7660      Факс: (03) 9416 7480  
Электронная почта: etonst@yooralla.com.au

## **СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ В КООРДИНАЦИИ УСЛУГ, КОНСУЛЬТАЦИИ И ПЛАНИРОВАНИЕ**

Это специализированная служба интенсивной координации услуг, финансируемая Комиссией по транспортным происшествиям (Transport Accident Commission - TAC) и Департаментом по услугам населению (Department of Human Services - DHS) с целью налаживания совместной работы с инвалидами по разработке планов действий, способствующих вовлечению инвалидов в жизнь общества.

### *Southern, Eastern & North/Western*

Тел.: (03) 9831 5660      Факс: (03) 9830 0003  
Электронная почта: scm@yooralla.com.au

### *Gippsland*

Тел.: (03) 5174 1111      Факс: (03) 5174 0055  
Электронная почта: scm.gipps@yooralla.com.au

## **ПРОГРАММА «IGNITION RESPONSE»**

В рамках этой программы предоставляются краткосрочные консультационные услуги с целью определения задач на ближайшую перспективу, а также разработки и осуществления планов с

первоочередным учетом индивидуальных потребностей человека, с особым упором на достижение конечных целей.

Тел.: (03) 9916 5814      Факс: (03) 9916 5914  
Электронная почта: [ignition.response@yooralla.com.au](mailto:ignition.response@yooralla.com.au)

## **ПРОГРАММА «HOMEFIRST» И МЕРЫ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКИ**

Программа рассчитана на работу с инвалидами с целью предоставления пакетов, разработанных на основе гибкого финансирования, по развитию навыков повседневной жизни, улучшению условий проживания и вовлечению в жизнь общества.

### *Southern & Eastern*

Тел.: (03) 9831 5621      Факс: (03) 9830 0003  
Электронная почта: [homefirst.se@yooralla.com.au](mailto:homefirst.se@yooralla.com.au)

### *North/Western*

Тел.: (03) 9350 2971      Факс: 9350 6295  
Электронная почта: [homefirst.nw@yooralla.com.au](mailto:homefirst.nw@yooralla.com.au)

### *Gippsland*

Тел.: (03) 5174 1111      Факс: (03) 5174 0055  
Электронная почта: [homefirst.gipps@yooralla.com.au](mailto:homefirst.gipps@yooralla.com.au)

### *Hume/Loddon Mallee*

Тел.: (03) 5825 1058      Факс: (03) 5825 4301  
Электронная почта: [homefirst.hlm@yooralla.com.au](mailto:homefirst.hlm@yooralla.com.au)

## **ПРОГРАММА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ЖИЛЬЯ**

В рамках этой программы предоставляется индивидуальная поддержка в различных видах долгосрочного жилья повсеместно в штате Виктория.

### *Southern*

Тел.: (03) 9568 5589      Факс: (03) 9568 5234  
Электронная почта: [racs@yooralla.com.au](mailto:racs@yooralla.com.au)

### *Eastern*

Тел.: (03) 9899 2766      Факс: (03) 9899 4589  
Электронная почта: [racs.eastern@yooralla.com.au](mailto:racs.eastern@yooralla.com.au)

### *North/Western*

Тел.: (03) 9496 0000      Факс: (03) 9496 0001  
Электронная почта: [racs.northwest@yooralla.com.au](mailto:racs.northwest@yooralla.com.au)

### *Gippsland*

Тел.: (03) 5174 1111      Факс: (03) 5174 0055  
Электронная почта: [racs.gipps@yooralla.com.au](mailto:racs.gipps@yooralla.com.au)

### *Hume/Loddon-Mallee*

Тел.: (03) 5825 1058      Факс: (03) 5825 4301  
Электронная почта: [racs.hlm@yooralla.com.au](mailto:racs.hlm@yooralla.com.au)

## **ВРЕМЕННЫЙ УХОД (RESPIRE) В СПЕЦИАЛЬНОМ УЧРЕЖДЕНИИ**

В рамках этой программы предоставляется краткосрочное жилье для инвалидов в возрасте от пяти до 64 лет в специальных домах в районах Vox Hill, Reservoir и Glenroy. Эти услуги предоставляются для оказания поддержки людям с физической инвалидностью, умственной отсталостью и множественными видами инвалидности. Услуги также предназначены для людей, которым требуется комплексный интенсивный уход.

### *Eastern*

Тел.: (03) 9899 2766      Факс: (03) 9899 4589  
Электронная почта: [racs.eastern@yooralla.com.au](mailto:racs.eastern@yooralla.com.au)

### *North/Western*

Тел.: (03) 9496 0000      Факс: (03) 9496 0001  
Электронная почта: [racs.northwest@yooralla.com.au](mailto:racs.northwest@yooralla.com.au)

## **ВРЕМЕННЫЙ УХОД (RESPIRE) НА ДОМУ**

В рамках этой программы осуществляется присмотр и поддержка инвалидов у них на дому, а также помощь по вовлечению их в жизнь общества. При этом дается передышка людям, предоставляющим основной уход.

### *Southern*

Тел.: (03) 9568 5589      Факс: (03) 9568 5234  
Электронная почта: [racs@yooralla.com.au](mailto:racs@yooralla.com.au)

### *Eastern*

Тел.: (03) 9899 2766      Факс: (03) 9899 4589  
Электронная почта: [racs.eastern@yooralla.com.au](mailto:racs.eastern@yooralla.com.au)

### *North/Western*

Тел.: (03) 9496 0000      Факс: (03) 9496 0001  
Электронная почта: [racs.northwest@yooralla.com.au](mailto:racs.northwest@yooralla.com.au)

### *Gippsland*

Тел.: (03) 5174 1111      Факс: (03) 5174 0055  
Электронная почта: [racs.gipps@yooralla.com.au](mailto:racs.gipps@yooralla.com.au)

## **ПРОГРАММА ГИБКОГО ВРЕМЕННОГО УХОДА «BREAKAWAY RESPIRE»**

В рамках этой программы людям, предоставляющим уход, выделяются средства на организацию планового и экстренного временного ухода на дому и вне дома. Это дает людям возможность выбрать тот вид временного ухода, который лучше соответствует индивидуальным потребностям инвалида.

### *Southern*

Тел.: (03) 9568 5589      Факс: (03) 9568 5234  
Электронная почта: [racs@yooralla.com.au](mailto:racs@yooralla.com.au)

*Eastern*

Тел.: (03) 9899 2766      Факс: (03) 9899 4589  
Электронная почта: racs.eastern@yooralla.com.au

*Hume*

Тел.: (03) 5825 1058      Факс: (03) 5825 4301  
Электронная почта: racs.hlm@yooralla.com.au

**КООРДИНАЦИЯ УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ВРЕМЕННЫМ УХОДОМ (RESPITE)**

В рамках этой программы предоставляется помощь семьям, которым необходим временный уход за инвалидом, в разработке индивидуальных планов временного ухода. Кроме того, выделяются средства в ограниченном размере для оплаты услуг, связанных с предоставлением временного ухода.

*Eastern*

Тел.: (03) 9899 2766      Факс: (03) 9899 4589  
Электронная почта: racs.eastern@yooralla.com.au

*Gippsland*

Тел.: (03) 5174 1111      Факс: (03) 5174 0055  
Электронная почта: racs.gipps@yooralla.com.au

**ПРОГРАММА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ИНФОРМАЦИИ О ВРЕМЕННОМ УХОДЕ В ВОСТОЧНЫХ РАЙОНАХ (RESPITE INFORMATION AND DEVELOPMENT IN THE EAST - RIDE)**

В рамках этой программы предоставляется информация об услугах по временному уходу за инвалидами в возрасте от шести до 64 лет для людей и организаций, предоставляющих уход, в восточных районах Мельбурна. В рамках программы «RIDE» также осуществляется координация Сети по предоставлению временного ухода за инвалидами Восточного региона, а также оказывается поддержка в осуществлении проектов, направленных на удовлетворение первоочередных потребностей в сфере временного ухода.

Тел.: (03) 9895 7004 или (03) 9895 7005  
Факс: (03) 9895 7005  
Электронная почта: ride@yooralla.com.au

**ПРОГРАММА ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ СЕМЬЯМ (FAMILY OPTIONS)**

В рамках этой программы осуществляется интенсивная координация услуг и поддержка детей и молодых людей, имеющих инвалидность, включая помещение их в дома людей, не являющихся их родственниками.

*Southern*

Тел.: (03) 9568 5589      Факс: (03) 9568 5234  
Электронная почта: familyoptions@yooralla.com.au

*Eastern*

Тел.: (03) 9899 2766      Факс: (03) 9899 4589  
Электронная почта: familyoptions@yooralla.com.au

*North/Western/Loddon-Mallee/Hume*

Тел.: (03) 9496 0000      Факс: (03) 9496 0001  
Электронная почта: [familyoptions@yooralla.com.au](mailto:familyoptions@yooralla.com.au)

*Gippsland*

Тел.: (03) 5174 1111      Факс: (03) 5174 0055  
Электронная почта: [familyoptions@yooralla.com.au](mailto:familyoptions@yooralla.com.au)

Контактные данные общества «Yooralla»

Тел.: (03) 9650 4077  
Факс: (03) 9654 7779  
Сбор пожертвований: 1800 666 010

Центральное отделение: 244 Flinders Street  
Melbourne Victoria 3000

Почтовый адрес: P.O Box 200  
Flinders Lane Victoria 8009

Электронная почта: [yooralla@yooralla.com.au](mailto:yooralla@yooralla.com.au)  
Вебсайт: [www.yooralla.com.au](http://www.yooralla.com.au)